

## Ms. Hisp. Quart. 29

### Dichos sentenciosos y doctrinales de sabios varones

III + 264 ff · 200 x 145 mm. · s. XVI · España (?) · español (con algunos pasajes en latín)

Manuscrito bastante bien conservado; huellas de suciedad y muy especialmente de humedad; en algunos folios hoyitos causados por insectos; folios guillotizados, lo que afecta a la foliación original y a algunas apostillas marginales · Cuadernillos: 6VIII<sup>96</sup>+1(VIII-2)<sup>110</sup>+1IX<sup>128</sup>+2VI<sup>152</sup>+1V<sup>162</sup>+1VII<sup>176</sup>+2VIII<sup>208</sup>+1VII<sup>222</sup>+1VIII<sup>238</sup>+1(IX-2)<sup>254</sup>+1V<sup>264</sup>; algunos cuadernillos irregulares con folios cortados; el f. 164 sirve de contraguada (pegado a la contratapa posterior) · Foliación original (cifras romanas) en algunos folios, parcialmente visible (guillotizada), a tinta negra, errónea; la foliación posterior abarca los ff. 1-5, a tinta negra; foliación reciente a lápiz · Justificación: (155-160 mm.) x (100-110 mm.); texto a línea tirada; número de líneas por plana de 19 a 24 · Escritura probablemente procedente de dos manos, aunque, dado el carácter del texto (redactado sucesivamente con adiciones posteriores), puede que sea de un solo copista (se notan cambios de pluma y letra algo más descuidada en algunos folios); correcciones de la misma mano o posteriores; algunas apostillas marginales de la mano original del texto, otras posteriores; algunas palabras o pasajes subrayados; algunos encabezamientos añadidos con cierta posterioridad, probablemente por el copista o por una mano posterior; manecillas u otro tipo de signos gráficos para señalar algunos pasajes; manchas de tinta bastante frecuentes; pruebas de pluma de una mano posterior (ff. 170r<sup>o</sup>, 249r<sup>o</sup>, 262v<sup>o</sup>, 263v<sup>o</sup>, 264r<sup>o</sup>); apuntes numéricos posteriores (f. 262v<sup>o</sup>) · Filigranas: serpiente (I); mano (II) · En blanco los ff. 12v<sup>o</sup>, 13r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>, 14r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>, 16r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>, 20r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>, 52v<sup>o</sup>, 67v<sup>o</sup>, 122r<sup>o</sup>, 123r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>, 162v<sup>o</sup>-175v<sup>o</sup>, 201v<sup>o</sup>, 246r<sup>o</sup>-254v<sup>o</sup>, 262v<sup>o</sup>-264r<sup>o</sup>.

Encuadernación (205 x 150 mm.) en pasta (cuero marrón); en el lomo, cuatro nervios simples y un tejuelo de papel amarillo con el título resumido (a mano, en tinta negra): *Dichos sentenciosos de Sabios*; ambas tapas y el lomo decorados con filetes gofrados (algunos de ellos también dorados) y con hierros gofrados y dorados de motivos vegetales estilizados; en ambas tapas, en el rectángulo generado por los filetes, un adorno central de motivos animales y vegetales, gofrado y dorado. Cortes cincelados y dorados. La encuadernación está algo deteriorada por usura. Al parecer, es original, aunque puede que el manuscrito sufriera ciertas mutilaciones, lo que viene sugerido por la falta de contraguadas y hojas de guarda originales. Además, la cubierta fue sometida a ciertos tratamientos de restauración, tal vez en la Königlische Bibliothek de Berlín, ya que el papel de la contraguada anterior y de las guardas I-III, evidentemente posteriores, lleva una marca de agua alemana: *M.&T.VORSTER*.

Los detalles históricos que rodean al manuscrito son escasos, así que es difícil reconstruir su pasado con exactitud. La escritura apunta al siglo XVI como posible periodo de su ejecución. Ambas marcas de agua del papel son parecidas a las que encontramos en documentos fechados en dicha centuria: la de la serpiente, en los años cincuenta del siglo XVI en España (cf. Francisco Bofarull y Sans, «Los animales en las marcas del papel», Villanueva y Gelbrú, Oliva, 1910, nr 584, p. 111), y la de la mano, en los años setenta (1565) en Clermont-Ferrand (cf. Briquet, vol. III, nr 11.213, p. 569). La

localización del manuscrito es incierta (¿España?). El código no proporciona ninguna indicación que pueda ayudar a identificar a su(s) copista(s). Dado el carácter del texto y su disposición (numerosos espacios o folios enteros en blanco, probablemente para completar el texto con cierta posterioridad), el/los amanuense(s) iba(n) redactando el manuscrito sucesivamente, añadiendo, con el paso del tiempo, algunas frases o pasajes. El manuscrito estuvo también bajo el uso de un tal Antonio de Berceo, que dejó ciertas huellas en sus hojas (en forma de apuntes o pruebas de pluma). No se ha logrado recoger ningún dato biográfico acerca de esta persona, al parecer un propietario del manuscrito anterior a la Biblioteca Real de Berlín. En cuanto a la etapa berlinesa de la historia del código, éste figura en el «Alte Manuskripte Kataloge» (Cat. A 473), un antiguo catálogo de la Königlische Bibliothek, elaborado a partir de 1818 (con adiciones de los años 20 y 30 del siglo XIX). Por otro lado, el manuscrito no lleva número de adquisición, lo que permite situar su incorporación en la colección berlinesa antes de 1828 (fecha del inicio del registro de nuevas adquisiciones en esta institución). Dado que el mencionado catálogo no ofrece ningún dato sobre la proveniencia del manuscrito, es imposible seguir su itinerario hasta la biblioteca de Berlín. En la parte inferior del lomo, un tejuelo de cuero rojo con la signatura actual estampada en oro: *Ms. hisp. Quart. 29. (IIIr<sup>o</sup>)* signatura actual, a tinta negra. (1r<sup>o</sup>, 262v<sup>o</sup>) sellos de la Königlische Bibliothek de Berlín.

ANÓNIMO: SIGUEN SE DICHOS SENTENCIOSOS Y DOCTRINALES DE SABIOS Y VARONES COGIDOS DE DIVERSOS LIBROS ENDEREÇADOS A VIVIR Y OBRAR VIRTUOSAMENTE. Texto. (1r<sup>o</sup>-245v<sup>o</sup>) > *La cosa mas necesaria para vivir el onbre bien aventurado se vencer a si mismo y sojuzgar y enfrenar las pasiones ... - ... quando os trataredes como mis hermanos trataros e como avasallos quando os trataredes como mis vasallos trataros e como a hermanos.* < *Tabla de algunos dichos deste libro (255r<sup>o</sup>-262r<sup>o</sup>)* > Es una colección de dichos y sentencias de carácter filosófico y moralizante, atribuidas a sabios famosos, compilada a base de diversas fuentes y ordenada (al menos parcialmente) según los nombres de los autores. El volumen une dos lenguas: el español (predominante) y el latín. Nada sabemos de la génesis de esta colección, ejecutada probablemente para uso propio. El manuscrito de Cracovia se adscribe a la tradición de este tipo de obras que, con el rótulo genérico de «dichos de sabios», proliferaban en la época. No se han localizado otros ejemplares manuscritos ni ediciones impresas del texto. Sobre el manuscrito cracoviano, cf. Lemm, p. 106.